



- DE -
- EN -
- FR -
- NL -
- ES -
- IT -
- PL -
- CS -
- PT -
- DA -
- RU -
- BG -
- EL -
- MT -
- RO -
- HU -
- HR -
- SL -
- SK -
- SV -
- FI -
- ET -
- LV -
- LT -
- TR -
- NO -



Montageanleitung Laufrad Speedy 12,5"

Art.-Nr.OT04025-XXXX

– DE – Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und der ersten Benutzung aufmerksam durch. Sie erhalten wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sowie den Gebrauch und die Wartung dieses KETTLER-Produktes. Bewahren Sie diese Anleitung zur Information bzw. für Wartungsarbeiten und Ersatzteilbestellungen sorgfältig auf.

Dieses KETTLER-Produkt wurde nach dem aktuellen Stand der Sicherheitsvorschriften konstruiert und unter einer ständigen Qualitätsüberwachung gefertigt. Die hieraus gewonnenen Erkenntnisse lassen wir in unsere Entwicklung einfließen. Aus diesem Grunde behalten wir uns Änderungen in Technik und Design vor, um unseren Kunden immer eine optimale Produktqualität bieten zu können. Sollte es trotzdem Grund für Beanstandungen geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Zu Ihrer Sicherheit

- ⚠ **ACHTUNG!** Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen! Die Benutzung ist nur durch eine (1) Person zulässig. Tragen Sie dafür Sorge, dass das Kinderfahrzeug nur in einer gefahrenfreien Umgebung benutzt wird. Benutzen Sie das Fahrzeug nicht in der Nähe von Abhängen, Treppen, Straßen, Bahnanlagen, Gewässern, usw. (Gefahr von Unfällen, Kippen, Stürzen, Verletzungen); bevorzugen Sie sichere Bereiche wie befestigte, ebene Flächen. Achtung: bei Verwendung auf öffentlichen Straßen Gefahr von Unfällen und schweren Verletzungen! Bei der Benutzung ist festes Schuhwerk zu tragen. Wir empfehlen das Tragen geeigneter Schutzbekleidung und Sicherheitshelm.
- ⚠ **ACHTUNG!** Bewahren Sie die nicht benutzten Deko-Aufkleber sorgsam auf und halten Sie Kleinkinder davon fern. (verschluckbare Kleinteile). Gefahr des Erstickens!
- ⚠ **ACHTUNG!** Halten Sie während der Montage des Produktes Kinder fern (verschluckbare Kleinteile).
- ⚠ **ACHTUNG!** Da das Fahrzeug ein Spielgerät ist, entspricht es nicht den Bestimmungen für den öffentlichen Straßenverkehr und darf aus diesem Grunde auch nicht daran teilnehmen.
- ⚠ **ACHTUNG!** Der Benutzer muss seine Fahrweise immer den örtlichen Gegebenheiten sowie seinen persönlichen Fähigkeiten anpassen. Bei übertriebenen Kurvenfahrten mit überhöhter Geschwindigkeit und eingeschlagener Lenkung kann Kippgefahr bestehen!
- ⚠ **ACHTUNG!** Das Spielgerät darf nur durch Kinder benutzt werden, die ausreichende motorische Fähigkeiten zur sicheren Handhabung des Spielgerätes haben.
- Dieses Spielgerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt (keine gewerbliche oder öffentliche Nutzung).
- Dieses Fahrzeug darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden, d. h. als Spielgerät für die Benutzung durch eine (1) Person. Jegliche andere Verwendung ist unzulässig und möglicherweise gefährlich (Verletzungen, Unfälle, Stürze). Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht wurden.
- Das Fahrzeug ist geeignet für Kinder von 3 - 5 Jahren.
- Alle KETTLER-Kinderfahrzeuge entsprechen der EN 71-1/-3 (Europa-Norm „Sicherheit von Spielzeug“; max. Benutzergewicht: 50 kg). Durch unsachgemäße Reparaturen und bauliche Veränderungen (Demontage von Originalteilen, Anbau von nicht zulässigen Teilen,

etc.) können Gefahren für den Benutzer entstehen.

- Beschädigte Bauteile können die Sicherheit der Benutzer gefährden und die Lebensdauer des Fahrzeuges beeinträchtigen. Führen Sie deshalb in kurzen Abständen, dem Betrieb angemessen, regelmäßig Kontrollen aller Bauteile auf mögliche Schäden und lose Verbindungen durch (Schrauben, Steckverbindungen, etc.).
- Tauschen Sie beschädigte/verschlissene Bauteile sofort aus und entziehen Sie das Gerät bis zur Reparatur der Nutzung. Es könnten sonst unvorhersehbare Schäden/Gefahren auftreten. Benutzen Sie im Bedarfsfall ausschließlich Original KETTLER-Ersatzteile!
- Durch unsachgemäße Reparaturen und bauliche Veränderungen (Demontage von Originalteilen, Anbau von nicht zulässigen Teilen, etc.) können Gefahren für den Benutzer entstehen oder die Lebensdauer des Produktes beeinträchtigt werden.
- Bedenken Sie, dass bei der Benutzung von Schaukeln, Klettergerüsten, Dreirädern u. ä. immer die Gefahr eines Sturzes, eines Kippens usw. für den Benutzer besteht.
- Verbinden Sie das Kinderfahrzeug nicht mit anderen Fahrzeugen, Sportgeräten oder sonstigen Zugeinrichtungen, da das Kinderfahrzeug ist nicht für höhere Geschwindigkeiten konzipiert ist.
- Beachten Sie, dass Kinder ihre eigenen Fähigkeiten und bestimmte (Gefahren-) Situationen oftmals noch nicht richtig einschätzen können. Bedenken Sie auch, daß es durch das natürliche Spielbedürfnis und Temperament der Kinder zu unvorhersehbaren Situationen kommen kann, die eine Verantwortung seitens des Herstellers ausschließen.
- Das Kinderfahrzeug ist ein unbeleuchtetes Spielgerät. Die Benutzung im Dunklen ist gefährlich.
- Achten Sie bei der Montage des Produktes auf die empfohlenen Drehmomentangaben ($\vec{M} = xx \text{ Nm}$).

Zur Handhabung

- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung des Gerätes immer alle Schraub- und Steckverbindungen sowie die jeweiligen Sicherungseinrichtungen auf ihren korrekten Sitz.
- Unterweisen Sie Kinder im richtigen Umgang mit dem Fahrzeug und machen Sie sie auf mögliche Gefahren aufmerksam.
- Das Kinderfahrzeug verfügt nicht über eine sogenannte Feststellbremse. Sichern Sie daher abgestellte Fahrzeuge gegen Wegrollen. Lassen Sie Kinder, die das Gerät noch nicht alleine beherrschen, nicht unbeaufsichtigt bei dem abgestellten Fahrzeug.
- Bei Geräten mit Verstellmöglichkeit passen Sie dieses bitte an die Körpergröße ihres Kindes an.
- Transportieren Sie keine Gegenstände auf dem Fahrzeug.
- Verwenden Sie zur Säuberung und Pflege umweltfreundliche, keinesfalls aggressive oder ätzende Mittel.
- Geben Sie vierteljährlich einigen Tropfen Öl an die Lagerbuchsen des Lenkers und der Räder.

Montagehinweise

- ⚠ **ACHTUNG!** Sorgen Sie für eine gefahrenfreie Arbeitsumgebung, lassen Sie z. B. kein Werkzeug umherliegen. Deponieren Sie z. B. Verpackungsmaterial so, dass keine Gefahren davon ausgehen können. Bei Folien/Kunststofftüten für Kinder Erstickungsgefahr!
- Stellen Sie sicher, dass erst mit dem Fahrzeug gespielt wird, nachdem die Montage ordnungsgemäß von einer erwachsenen Person durchgeführt und kontrolliert worden ist.
 - Die Montage muß sorgfältig und von einer erwachsenen Person durchgeführt werden. Sehen Sie sich diese Montageanleitung vor Beginn der eigentlichen Arbeit genau an. Innerhalb der einzelnen Abbildungen ist die Montagefolge ggf. durch Buchstaben vorgegeben. Halten Sie sich genau an die angegebenen Montageschritte, damit eine sichere Benutzung und Funktion gewährleistet ist.
 - Beachten Sie, dass bei jeder Benutzung von Werkzeug und bei handwerklichen Tätigkeiten immer eine mögliche Verletzungsgefahr besteht. Gehen Sie daher sorgfältig und umsichtig bei der Montage des Gerätes vor!
 - Bitte verschrauben Sie zunächst alle Teile lose und kontrollieren Sie deren richtigen Sitz. Drehen Sie die selbstsichernden Muttern bis zum spürbaren Widerstand zuerst mit der Hand auf, anschließend ziehen Sie sie gegen den Widerstand (Klemmsicherung) mit einem Schraubenschlüssel richtig fest. Kontrollieren Sie alle Schraubverbindungen nach dem Montageschritt auf festen Sitz. Achtung: wieder gelöste Sicherheitsmuttern werden unbrauchbar (Zerstörung der Klemmsicherung) und sind durch Neue zu ersetzen.
 - Bei Montage von Kunststoffgriffen: Zur Montageerleichterung wärmen Sie die Lenkergriffe in warmen Wasser an.
 - Aus fertigungstechnischen Gründen behalten wir uns die Vormontage von Bauteilen (z.B. Rohrstopfen) vor.

Wartung – Service – Ersatzteile

- Beschädigte Bauteile können Ihre Sicherheit und die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigen. Tauschen Sie deshalb beschädigte oder verschlissene Bauteile sofort aus und entziehen Sie das Gerät bis zur Instandsetzung der Benutzung. Verwenden Sie im Bedarfsfall nur Original KETTLER-Ersatzteile.
- Um das konstruktiv vorgegebene Sicherheitsniveau dieses Gerätes langfristig garantieren zu können, sollte das Gerät regelmäßig vom Spezialisten (Fachhandel) geprüft und gewartet werden (einmal im Jahr).

Ersatzteilbestellung

- Geben Sie bei Ersatzteilbestellungen bitte die vollständige Artikelnummer, die Ersatzteilnummer, die benötigte Stückzahl und die Seriennummer des Gerätes (siehe Handhabung) an.

Bestellbeispiel: Art.-Nr. OT04025-0050 / Ersatzteil-Nr. 68005246 / 1 Stück / Serien-Nr.:
.....

Entsorgungshinweis

KETTLER-Produkte sind recyclebar. Führen Sie das Gerät am Ende der Nutzungsdauer einer sachgerechten Entsorgung zu (örtliche Sammelstelle).

D **KETTLER GmbH** www.kettler.net
SERVICECENTER
Henry-Everling-Str. 2
D-59174 Kamen
Email über Kontaktformular: www.kettler.net/kontakt/service



+49 2307 974-2111
+49 2938 819-2004

A **KETTLER Austria GmbH** www.kettler.at
Ginzkeyplatz 10
5020 Salzburg
Email über Kontaktformular: <http://at.kettler.net/kontakt.html>








+43 662 620501 0
+43 662 620501 20

– EN – Important Instructions

Please read these instructions carefully prior to carrying out assembly and using for the first time. They contain information which is important for your safety as well as for the use and maintenance of the appliance. Keep these instructions in a safe place for reference purposes, maintenance work and to assist you when ordering spare parts.

This KETTLER product has been designed in accordance with the latest standards of safety and subjected to constant quality monitoring. The data gained from this quality process is then incorporated in the development of our products. For this reason, we reserve the right to make changes in design and technology in order to offer our customers products of the highest standard of quality at all times. In spite of this, should you have any ground for complaint, please contact your KETTLER dealer.

For your safety

-  **WARNING!** Use only in direct view of adults. It is only permitted for use for one (1) person. Therefore please ensure that the children's vehicle is only used in a danger-free environment. Do not use the vehicle near hillsides, steps, streets, railway systems, stretches of water, etc. (danger of accidents, toppling over, falling, injuries); choose safe areas such as secure, even surfaces. Warning: danger of accidents and severe injuries when used on public streets. Sturdy shoes must be worn during use. We recommend wearing suitable protective clothing and a safety helmet.
-  **WARNING!** Keep carefully the Deko stickers not used and keep little children away from them. Small parts are swallowable. Danger of suffocation!
-  **WARNING!** While assembly of the product keep off children's reach (Choking hazard - contains small parts).
-  **WARNING!** As the product is only a toy it should not be used on public roads, because it does not conform to the road traffic regulations.
-  **WARNING!** the user must always adapt his/her way of driving to local conditions as

well as his/her personal ability. There is danger of falling over at exaggerated bends at high speed and when turning the steering wheel.

⚠ WARNING! the toy must only be used by children who have sufficient motor abilities for safe use of the toy.

- This toy is designed only for private use (no commercial or public use).
- This vehicle is only to be used for its intended purposes, that is to say, as a toy for the use of one (1) person. Any other use is not permitted and is possibly dangerous (injuries, accidents, falling over). The manufacturer cannot be held responsible for damages which were caused by unintended use.
- This product is suitable for children starting from an age of 3-5 years.
- This child's wheeled toy conforms to the stipulated safety regulations European standard EN EN 71-1/-3 („Safety regulations for childrens toys“; max. weight of user: 50 kg). Incorrect repairs or alterations (removal of original parts or addition of other parts etc.) may be a source of danger to the user.
- Damaged parts may endanger the user and shorten the life span of the product. Please check all parts regularly, in short intervals according to use, for possible damages and loose connections (screws, plug-in connections).
- Damaged or worn parts must be replaced straight away and the vehicle must be withdrawn from use until repaired. If required please only use original KETTLER spare parts.
- Improper repairs and structural alterations (disassembly of original parts, fitting of not permitted parts, etc.) may cause danger for the user or affect the life span of the product.
- Please bear in mind that there is always a danger of children injuring themselves (falling off, tipping over etc.) whilst using swings, climbing frames, tricycles or similar equipment.
- Do not connect this toy to any other product; because this child's wheeled toy has not been designed for higher speeds.
- Please bear in mind that children are very often not able to judge their own capabilities and certain (dangerous) situations. Also consider that a natural urge to play plus their temperament may lead children into unforeseen situations for which the manufacturer cannot be held responsible.
- This wheeled toy does not have lights. It is dangerous to use it in the dark.
- When mounting the product please take the recommended torque information into account ($\vec{M} = xx \text{ Nm}$).

Handling

- Before use always check that all screws and plug-in connections and respective safety devices fit correctly.
- Instruct children in the correct use of the product, and draw their attention to possible dangers.
- This wheeled toy does not have a so-called parking brake. Therefore secure the vehicle against rolling away. Do not leave children, who are not old enough to use the wheeled toy, unattended on a product.
- If this product can be adjusted please adapt it to your child's height.

- Do not transport anything on this product.
- Never use corrosive or abrasive substances to clean the toy. Never use substances which may cause pollution of the environment.
- Lubricate the bearing sleeves of the wheels and the handlebars with a few drops of oil every two or three months.

Assembly of the toy vehicle

- ⚠ **CAUTION!** Ensure that your working area is free of possible sources of danger, for example don't leave any tools lying around. Always dispose packaging material in such a way that it may not cause any danger. There is always a risk of suffocation if children play with plastic bags!
- Please ensure that the vehicle will only be used for playing when assembly has been carried out correctly, and checked, by an adult.
- The toy vehicle must be assembled carefully by an adult person. Study the assembly instructions carefully before beginning work. Assemble the vehicle in the exact sequence shown by the letters in the diagrams. This is essential for the safe function and use of the toy vehicle.
- Please note that there is always a danger of injury when working with tools or doing manual work. Therefore please be careful when assembling this machine.
- Bolt all the parts together loosely at first, and check that they have been assembled correctly. Tighten the locknuts by hand until resistance is felt, then use spanner to finally tighten nuts completely against resistance (locking device). Then check that all screw connections have been tightened firmly. Attention: once locknuts have been unscrewed they no longer function correctly (the locking device is destroyed), and must be replaced.
- When assembling plastic grips: The grips can be pushed onto the handlebars more easily if they are first soaked in warm water.
- For technical reasons, we reserve the right to carry out preliminary assembly work (e.g. addition of tubing plugs).

Maintenance – Service – Spare Parts

- Damaged components may endanger your safety or reduce the lifetime of the equipment. For this reason, worn or damaged parts should be replaced immediately and the equipment taken out of use until this has been done. Use only original KETTLER spare parts.
- To ensure that the safety level is kept to the highest possible standard, determined by its construction, this product should be serviced regularly (once a year) by specialist retailers.

Spare parts order

- When ordering spare parts, always state the full article number, spare-partnumber, the quantity required and the S/N of the product (see handling).

Example order: Art. no. OT04025-0050 / spare-part no. 68005246 / 2 pieces / S/N
.....

Waste Disposal

KETTLER products are recyclable. At the end of its useful life please dispose of this article correctly and safely (local refuse sites).

KETTLER GB Ltd.

Kettler House, Merse Road
North Moons Moat
Redditch, Worcestershire
B98 9HL

www.kettler.co.uk



+44 1527 588983

+44 1527 62423

e-mail: aftersales@kettler.co.uk

KETTLER International Inc.

1355 London Bridge Road
Virginia Beach, VA 23453

www.kettlerusa.com



+1 866 804 0440

+1 757 563 9273


e-mail: parts@kettlerusa.com

– FR – Instructions de montage

Lire attentivement les présentes instructions avant le montage et la première utilisation de l'appareil. Elles contiennent des renseignements importants relatifs à la sécurité des personnes ainsi qu'à l'emploi et à l'entretien de la bicyclette d'appartement. Conserver soigneusement lesdites instructions pour d'éventuels renseignements ainsi que pour effectuer l'entretien de l'appareil ou commander des pièces de rechange.

Ce produit KETTLER a été conçu conformément à l'état actuel des prescriptions de sécurité et fabriquée sous une surveillance constante de la qualité. Les connaissances acquises dans ce contexte sont utilisées lors de notre travail de développement. Pour cette raison, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications de la technique et de la stylistique, afin de pouvoir toujours proposer à nos clients des produits de qualité optimale. Au cas où vous auriez malgré tout une raison de faire des réclamations, veuillez vous adresser à votre vendeur spécialisé.

Pour votre sécurité

 **ATTENTION!** Utilisation uniquement sous surveillance d'adultes ! L'utilisation n'est autorisée que pour une (1) personne. Veillez à ce que le véhicule pour enfant ne soit utilisé que dans un environnement ne présentant aucun danger. N'utilisez pas le véhicule à proximité de pentes, d'escaliers, de routes, de voies de chemin de fer, de cours d'eau, etc. (risque d'accidents, de culbutes, de chutes, de blessures); accordez la préférence à des zones sûres telles que des surfaces planes consolidées. Attention : en cas d'utilisation sur des voies publiques, danger d'accidents et de graves blessures ! Lors de l'utilisation, portez de bonnes chaussures. Nous recommandons le port de vêtements de protection appropriés et d'un casque de protection.

- ⚠ **ATTENTION!** Conservez soigneusement les autocollants Deko non utilisés tout en les tenant éloignés des petits enfants. ATTENTION: Petites pièces avalables. Danger d'asphyxie.
- ⚠ **ATTENTION!** Pendant le montage du produit, maintenir les enfants à l'écart (petites pièces risquant d'être avalées).
- ⚠ **ATTENTION!** S'agissant d'un véhicule de jeu, ce véhicule ne répond pas aux normes d'agrément pour la circulation sur la voie publique. Il ne peut donc pas circuler sur la voie publique.
- ⚠ **ATTENTION!** L'utilisateur doit toujours adapter son mode de conduite aux données locales ainsi qu'à ses capacités personnelles. Dans le cas de déplacement exagéré à vitesse excessive dans des virages et la direction étant braquée, il existe un risque de basculer !
- ⚠ **ATTENTION!** le jouet ne doit être utilisé que par des enfants disposant de capacités motrices suffisantes pour la manipulation sûre du jouet.
- L'utilisation n'est autorisée que dans le domaine privé (ne pas d'utilisation commerciale ou public).
- N'utilisez ce véhicule que dans le but pour lequel il a été construit, c'est-à-dire en tant que jouet dont l'utilisation est prévue pour une (1) personne. Toute autre utilisation est inadmissible et éventuellement dangereuse (blessures, accidents, chutes). Le fabricant ne peut être rendu responsable de dommages occasionnés par une utilisation non conforme à la finalité.
- Le produit est fait pour les enfants à partir d'un âge de 3-5 ans.
- Tous les véhicules de KETTLER conformément à la norme EN 71-1/-3 (Norme européenne de la sécurité des jouets; article n'est pas approprié à des personnes pesant plus de 50 kg.). Des réparations mal faites et des modifications de la construction (démontage de pièces originales etc.) peuvent présenter des dangers pour l'utilisateur.
- Des éléments de construction endommagés peuvent mettre en danger la sécurité des utilisateurs et nuire à la durabilité du véhicule. Vérifiez régulièrement et à de courts intervalles, en fonction de l'utilisation, si tous les éléments de construction sont en bon état et si certains assemblages ne sont pas desserrés (vis, cavaliers, etc.)
- Tout élément de construction endommagé ou usé doit être immédiatement remplacé. Le véhicule doit alors être retiré de la circulation jusqu'à sa remise en état. En cas de besoin, veillez à n'utiliser que des pièces de rechange d'origine de la société KETTLER.
- Toute réparation incorrecte ou modification de construction (démontage de pièces d'origine, construction de pièces non autorisées, etc.) peut mettre en danger la sécurité de l'utilisateur et nuire à la durabilité du véhicule.
- Veuillez considérer que l'utilisation de balances et jeux d'escalade, de tricycles, représente toujours un risque de chute, de renversement pour les utilisateurs.
- N'attachez pas le véhicule pour enfant à un autre véhicule, à un appareil de sport ou à tout autre dispositif de tirage. Le véhicule pour enfant n'est pas conçu pour une grande vitesse.
- Veuillez considérer que les enfants souvent surestiment leurs capacités et ne sont pas en mesure de reconnaître les situations dangereuses. Suite à un besoin naturel de jouer et du fait du tempérament des enfants, des situations imprévisibles peuvent se produire, qui excluent la responsabilité du fabricant.
- Le véhicule pour enfant est un jouet sans éclairage. Son utilisation dans l'obscurité est

dangereuse.

- Lors du montage du produit, veillez aux indications relatives au moment de couple conseillé ($\vec{M} = xx \text{ Nm}$).

Maniement

- Avant chaque utilisation, vérifiez que les raccords à vis et cavaliers ainsi que les dispositifs de sécurité correspondants sont en bonne position.
- Veuillez expliquer aux enfants comment utiliser le véhicule et les informer des risques possibles.
- Le véhicule pour enfant n'est pas équipé de frein de stationnement. Assurez-vous que l'appareil en stationnement ne risque pas de rouler. Ne laissez pas un enfant qui ne maîtrise pas encore le véhicule sans surveillance sur le véhicule en stationnement.
- Pour les modèles à hauteur variable, veuillez ajuster le véhicule à la taille de votre enfant.
- N'utilisez pas le véhicule pour transporter des objets.
- Pour le nettoyage et l'entretien de la trottinette, utilisez des produits respectueux de l'environnement, en aucun cas des produits corrosifs ou caustiques.
- Mettez quelques gouttes d'huile sur les coussinets du guidon et des roues tous les trois mois.

Instructions de montage

- ⚠ **ATTENTION!** Assurez que la zone de travail ne présente aucun risque. Ne laissez pas traîner par exemple des outils et rangez p. ex. le matériau d'emballage de manière à ce qu'il ne constitue pas de dangers. Des feuilles / sacs plastiques présentent un risque d'étouffement pour les enfants!
- Avant la mise en circulation du véhicule, assurez-vous si l'assemblage a été exécuté correctement et contrôlé par un adulte.
- Le montage doit être effectué avec soin par une personne adulte. Consultez attentivement ces instructions de montage avant de commencer les travaux de montage proprement dits. Les différentes étapes sont également expliquées par des symboles sur les illustrations successives. Respectez exactement les étapes de montage indiquées, afin qu'une utilisation et un fonctionnement sûrs de la trottinette soient assurés.
- N'oubliez pas que toute utilisation d'outils et toute activité artisanale présente toujours des risques de blessure. Travaillez avec soin et soyez prudents lors du montage de l'appareil!
- D'abord, assemblez toutes les parties sans serrer les vis et contrôlez leur bonne mise en place. Serrez à la main les écrous indesserrables jusqu'à perception de la résistance. Ensuite, serrez-les à fond contre la résistance (sûreté de serrage) à l'aide d'une clé. Après cet étape de montage, contrôlez le serrage de tous les assemblages à vis. Attention: des écrous de sûreté desserrés ne peuvent pas être réutilisés (destruction de la sûreté de ser-

rage) et sont à remplacer.

- Pour faciliter le montage, chauffer les les poignées du guidon dans de l'eau chaude.
- Nous nous réservons le droit de monter certains composants (tels que les bouchons des tubes), et ce, pour des raisons techniques.

Maintenance – Service – Pièces de rechange

- Les composants endommagés peuvent affecter votre sécurité et la durée de vie de l'appareil. On remplacera donc sans tarder les composants usés ou endommagés et on interdira l'emploi de l'appareil aussi longtemps qu'ils n'auront pas été remplacés. N'utiliser que des pièces de rechange KETTLER d'origine.
- Afin de garantir de sécurité indiqué par le construction à long terme, l'appareil devrait être contrôlé et révisé régulièrement (une fois par ans) par un spécialiste (revendeur spécialisé).

Commande de pièces de rechange

- En cas de commande de pièces de rechange, nous vous prions de mentionner la référence article, le numéro de pièce de rechange, la quantité demandée et le numéro de série de l'appareil (voir mode d'emploi).

Exemple de commande: no. d'art. OT04025-0050 / no. de pièce de rechange 68005246/ 2 pièces / no. de contrôle/no. de série

Remarque relative à la gestion des déchets

Les produits KETTLER sont recyclables. A la fin de sa durée d'utilisation, remettez l'appareil à un centre de gestion de déchets correct (collecte locale).

F KETTLER France

B 5, Rue du Château
Lutzelhouse
F-67133 Schirmeck Cédex

www.kettler.fr



+33 388 475 580

+33 388 473 283

e-mail: comm@kettler-france.fr

- NL - Belangrijke aanwijzingen

Lees deze handleiding vóór montage en vóór het eerste gebruik zorgvuldig door. U krijgt waardevolle adviezen m.b.t. uw veiligheid, het gebruik en onderhoud van dit apparaat. Bewaar deze handleiding zorgvuldig ter informatie, voor onderhoudswerkzaamheden en voor het bestellen van onderdelen.

Dit KETTLER product werd volgens de laatste veiligheidseisen geconstrueerd en wordt voortdurend op kwaliteit gecontroleerd. De hieruit opgedane ervaringen komen de ontwikkeling van onze producten ten goede. Om deze reden behouden wij ons het recht voor wijzigingen in techniek of design aan te brengen, om onze klanten voortdurend een optimale productkwaliteit te kunnen bieden. Mocht u desondanks klachten hebben, dan gelieve u zich tot uw vakhandelaar te wenden.

Voor uw veiligheid

- ⚠ **OPGELET!** Gebruik uitsluitend onder rechtstreeks toezicht door volwassenen! Er is alleen gebruik door één (1) persoon toegestaan. Zorg ervoor dat het kindervoertuig enkel in een gevaarvrije omgeving gebruikt wordt. Gebruik het voertuig niet in de omgeving van hellingen, trappen, straten, sporen, waterplassen enz. (gevaar voor ongevallen, kantelen, valpartijen, verwondingen); geef de voorkeur aan veilige zones zoals bevestigde, effen oppervlakken. Opgelet: bij gebruik op de openbare weg gevaar voor ongevallen en zware letsels! Bij het gebruik moet vastzittend schoeisel gedragen worden. Wij raden het gebruik van geschikte veiligheidskleding en een veiligheidshelm aan.
- ⚠ **OPGELET!** Bewaar de niet gebruikt decostickers zorgvuldig en houd ze uit de buurt van kleine kinderen. LET OP: kleine delen die ingeslikt kunnen worden. Verstikkingsgevaar!"
- ⚠ **OPGELET!** Houd tijdens de montage van het product kinderen uit de buurt (de kleine delen kunnen makkelijk ingeslikt worden).
- ⚠ **OPGELET!** Omdat het voertuig een speeltoestel is, voldoet het niet aan de bepalingen voor het openbare straatverkeer en mag daarom ook niet aan het verkeer deelnemen.
- ⚠ **OPGELET!** de gebruiker moet zijn rijstijl steeds aanpassen aan de plaatselijke omstandigheden alsook zijn persoonlijke vaardigheden. Bij het overdreven nemen van bochten met te hoge snelheid en gedraaid stuurwiel kan gevaar voor omkantelen bestaan!
- ⚠ **OPGELET!** het speeltuig mag enkel door kinderen gebruikt worden die voldoende motorische vaardigheden hebben voor het veilig hanteren van het speeltuig.
- Dit speelgoed is uitsluitend ontworpen voor privé gebruik (niet voor commercieel of openbaar gebruik).
- Dit voertuig mag enkel voor zijn beoogd doeleinde gebruikt worden, d.w.z. als speeltuig voor gebruik door één (1) persoon. Elk ander gebruik is niet toegestaan en mogelijkerwijze gevaarlijk (verwondingen, ongevallen, valpartijen). De fabrikant kan niet verantwoordelijk gemaakt worden voor schade die door een niet beoogd gebruik wordt veroorzaakt.
- Het product is geschikt voor kinderen aanvang van een leeftijd van 3-5 jaar.
- Alle KETTLER kindervoertuigen voldoen aan de EN 71-1/-3 (europa-norm "veiligheid van speelgoed"; product is niet geschikt voor personen die zwaarder zijn dan 50 kg). Niet correct uitgevoerde reparaties en wijzigingen (demontage van originele onderdelen, montage van niet toegestane onderdelen etc.) kunnen gevaar voor het kind opleveren.

- Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen en de levensduur van het voertuig beïnvloeden. Controleer daarom in korte intervallen, al naar gelang het gebruik, regelmatig alle onderdelen op mogelijke schade en losse verbindingen (schroeven, steekverbindingen, etc.).
- Beschadigde of versleten onderdelen dienen direct vervangen te worden, gebruik het voertuig niet totdat de reparatie doorgevoerd is. Er kunnen anders onvoorziene schades / gevaren ontstaan. Gebruik indien nodig uitsluitend originele KETTLER-onderdelen!
- Door ondeskundige reparaties en bouwtechnische wijzigingen (demontage van originele onderdelen, aanbouw van niet geoorloofde delen, etc.) kan gevaar voor de gebruiker ontstaan of de levensduur van het product beïnvloed worden.
- Bedenk dat bij het gebruik van schommels, klimrekken, driewielers e.d. voor de gebruiker altijd het gevaar van vallen, omslaan e.d. aanwezig is.
- Verbind het kindervoertuig niet met een ander voertuig, sportapparaat of andere trekvoorzieningen; het kindervoertuig is niet voor grotere snelheden ontworpen.
- Denk eraan, dat kinderen hun eigen vaardigheden en bepaalde (gevaarlijke) situaties vaak niet goed kunnen inschatten. Bedenk ook, dat ze door hun natuurlijke speelsheid en temperament in situaties terecht kunnen komen die niet te voorzien waren en die buiten de verantwoording van de fabrikant vallen.
- Het kindervoertuig is een onverlicht speeltoestel. Gebruik in het donker is gevaarlijk.
- Let bij de montage van het product op de aanbevolen draaimomentinformatie ($\vec{M} = xx \text{ Nm}$).

Gebruik

- Controleer voor elk gebruik van het apparaat altijd alle schroef- en steekverbindingen alsmede de desbetreffende veiligheidsvoorzieningen op een correcte bevestiging.
- Leer kinderen het voertuig juist te gebruiken en wijs ze op mogelijke gevaren.
- Het kindervoertuig beschikt niet over een zogenaamde opbergrem. Zeker daarom de opgeboren voertuigen tegen weggrollen. Laat kinderen, die het apparaat nog niet alleen beheersen, niet zonder toezicht op een stilstaand voertuig.
- Pas toestellen met verstelmogelijkheden a.u.b aan de lichaamslengte van uw kind aan.
- Transporteer geen voorwerpen met het voertuig.
- Gebruik voor het schoonmaken en het onderhoud milieuvriendelijke, in geen geval agressieve of bijtende middelen.
- Smeer elke drie maanden de lagers van de wielen en het stuur met enige druppels olie.

Montage

- ⚠ **OPGELET!** Zorg voor een gevarenvrije werkomgeving, laat bijvoorbeeld geen gereedschap slingeren. Deponeer bijv. verpakkingsmateriaal zo, dat geen gevaren daaruit voort kunnen komen. Bij folies/plastic zakken bestaat verstikkingsgevaar!
- Vergewis u ervan dat er pas met het voertuig gespeeld wordt, nadat de montage naar be-

horen door een volwassen persoon uitgevoerd en gecontroleerd is.

- De montage dient zorgvuldig door een volwassene te worden uitgevoerd. Lees voor montage eerst de handleiding zorgvuldig door. Bij de afbeeldingen is de montagevolgorde soms door letters aangegeven. Houdt u exact aan de montage-instructies, zodat een veilig gebruik en een goed functioneren gewaarborgd is.
- Let erop dat bij elk gebruik van gereedschap en bij handenarbeid er altijd kans op blessure is. Werk daarom zorgvuldig en voorzichtig bij het monteren van het apparaat!
- Schroef eerst alle onderdelen losjes vast en controleer of ze op de juist plek zitten. Draai de borgmoeren met de hand vast tot u weerstand voelt, vervolgens schroeft u ze met een sleutel tegen de weerstand in (klemborg) goed vast. Controleer na elke montageschroefverbindingen goed vast zitten. Pas op: borgmoeren die weer los zijn gegaan zijn onbruikbaar (de klemborg is vernield) en moet door een nieuwe vervangen worden.
- Bij montage van handvatten: Leg, om de montage te vergemakkelijken, de handvatten in warm water.
- Om productietechnische redenen behouden wij ons het recht voor sommige delen (bijvoorbeeld buisstoppes) vóór te monteren.

Onderhoud – Service – Onderdelen

- Beschadigde onderdelen kunnen uw veiligheid in gevaar brengen en een negatieve invloed hebben op de levensduur van het apparaat. Verwissel daarom onmiddellijk beschadigde of versleten onderdelen en gebruik het apparaat niet meer totdat de nieuwe onderdelen zijn aangebracht. Gebruik indien nodig uitsluitend originele KETTLER onderdelen.
- Om het constructief bepaalde veiligheidsniveau van dit apparaat langdurig te kunnen garanderen, dient het apparaat regelmatig door een specialist (vakhandelaar) gecontroleerd en onderhouden te worden (één keer per jaar).

Bestelling van reserveonderdelen


- Vermeld bij de onderdelenbestellingen a.u.b. het volledige artikelnummer, het onderdeelnummer, het benodigde aantal en het serienummer van het apparaat (zie handleiding).

Bestelvoorbeeld: artikelnr. OT04025-0050/ onderdeelnr. 68005246 / 1 stuk / serienummer

Verwijderingsaanwijzing

KETTLER producten zijn recyclebaar. Breng het apparaat aan het einde van de gebruiksduur naar en vaakkundig verzamelpunt voor recycling.

 **KETTLER Benelux B.V.**

 Indumastraat 18
NL-5753 RJ Deurne

www.kettler.nl



e-mail:

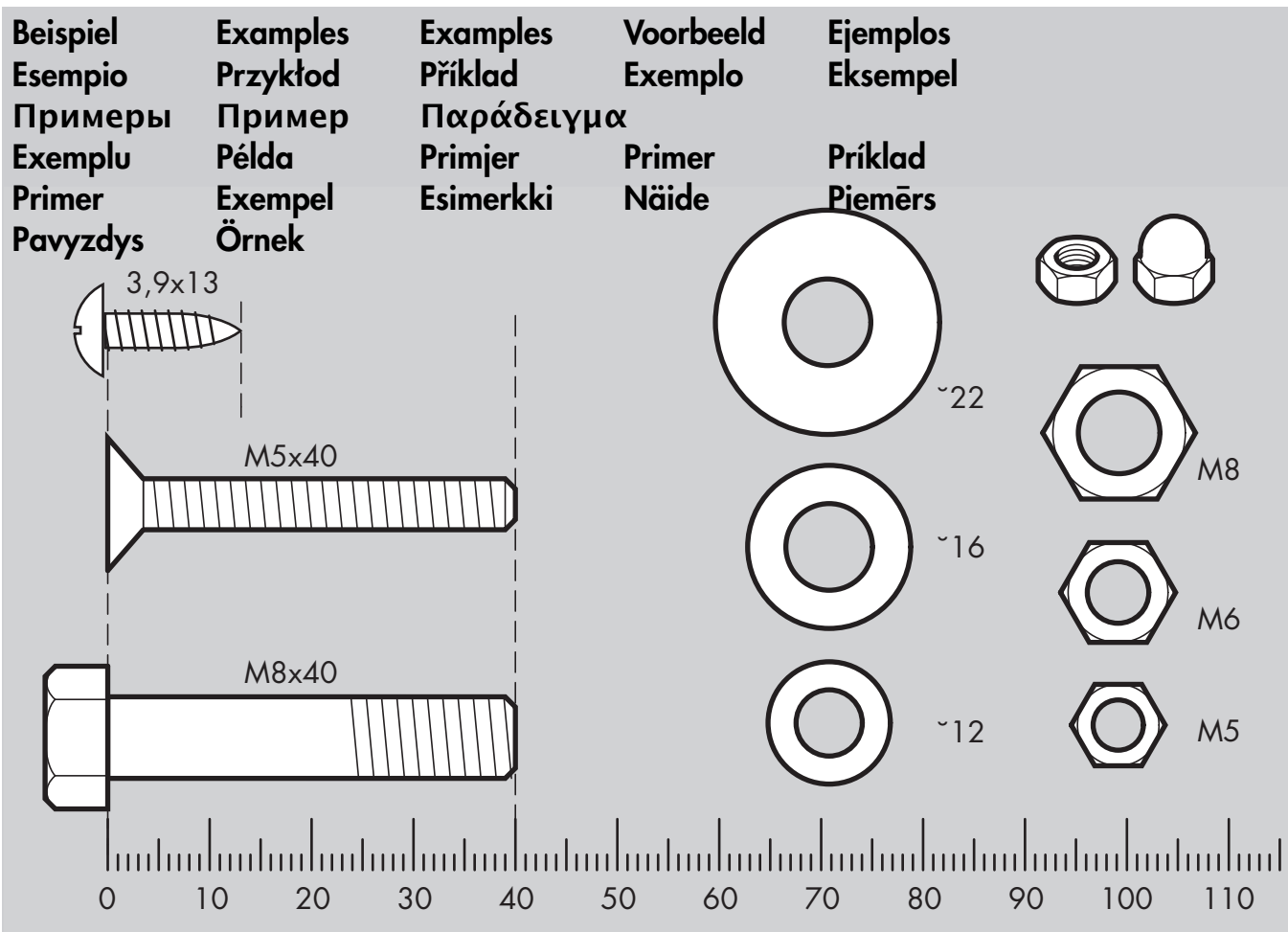
+31 493 310345

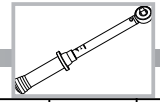
+31 493 310739

info@kettler.nl

Messhilfe für Verschraubungsmaterial

- EN – Measuring help for screw connections
- FR – Gabarit pour système de serrae
- NL – Meethulp voor schroefmateriaal
- ES – Ayuda para la medición del material de atornilladura
- IT – Misura per materiale di avvita-mento
- PL – Wzornik do połączeń śrubowych
- CS – Měřicí pomůcka pro materiál k při-šroubování
- PT – Auxiliar de medição para materiais de aparafusamento
- DA – Hjælp til måling af skruer
- RU – Размеры крепёжных матер-иалов
- BG – Помощ за измерване на мат-ериали за завинтване
- EL – Βοήθημα μέτρησης για υλικό βιδώματος
- MT – Għajnuna biex tkejjel l-irbit bil-kamin
- RO – Ajutor pentru măsurarea materialu-lui de înșurubat
- HU – Mérő segédeszköz csavaranyaghoz
- HR – Pomoć za mjerenje vijaka
- SL – Merilni pripomoček za vijačni mate-rial
- SK – Meracia pomôcka pre skrutky
- SR – Pomoć za merenje materijala za pri-čvršćivanje
- SV – Mät hjälp för skruvmaterial
- FI – Kiinnitysmateriaalin mittausapu
- ET – Abiks kinnikeeramismvahendite mõõtmisel
- LV – mērīšanas palīgierīce saskrūves ma-teriālam
- LT – Kaip matuoti priveržimo priemonės
- TR – Vidalama malzemesi için ölçüm de-steği
- NO – Målehjelp for materiale for fastskru-ing.

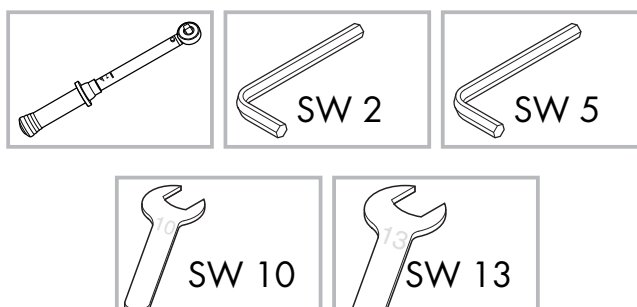




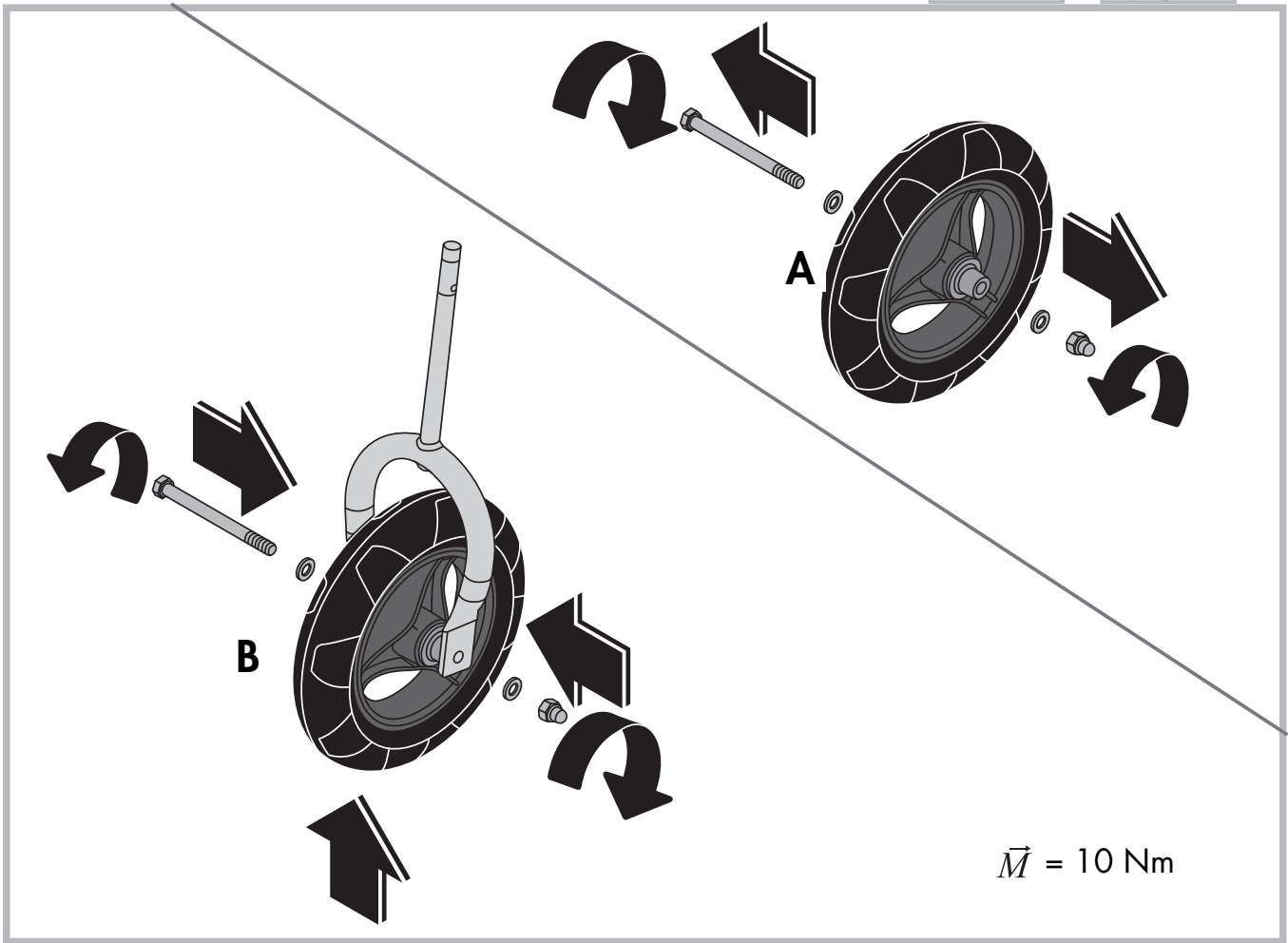
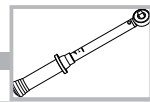
	1	✓
	1	
	1	
	1	
	1	
	1	

	1	
	1	
	1	
	1	
M 6 x 25 mm	1	
M 8 x 35 mm	1	
$\varnothing 5 \times 15,5$	1	

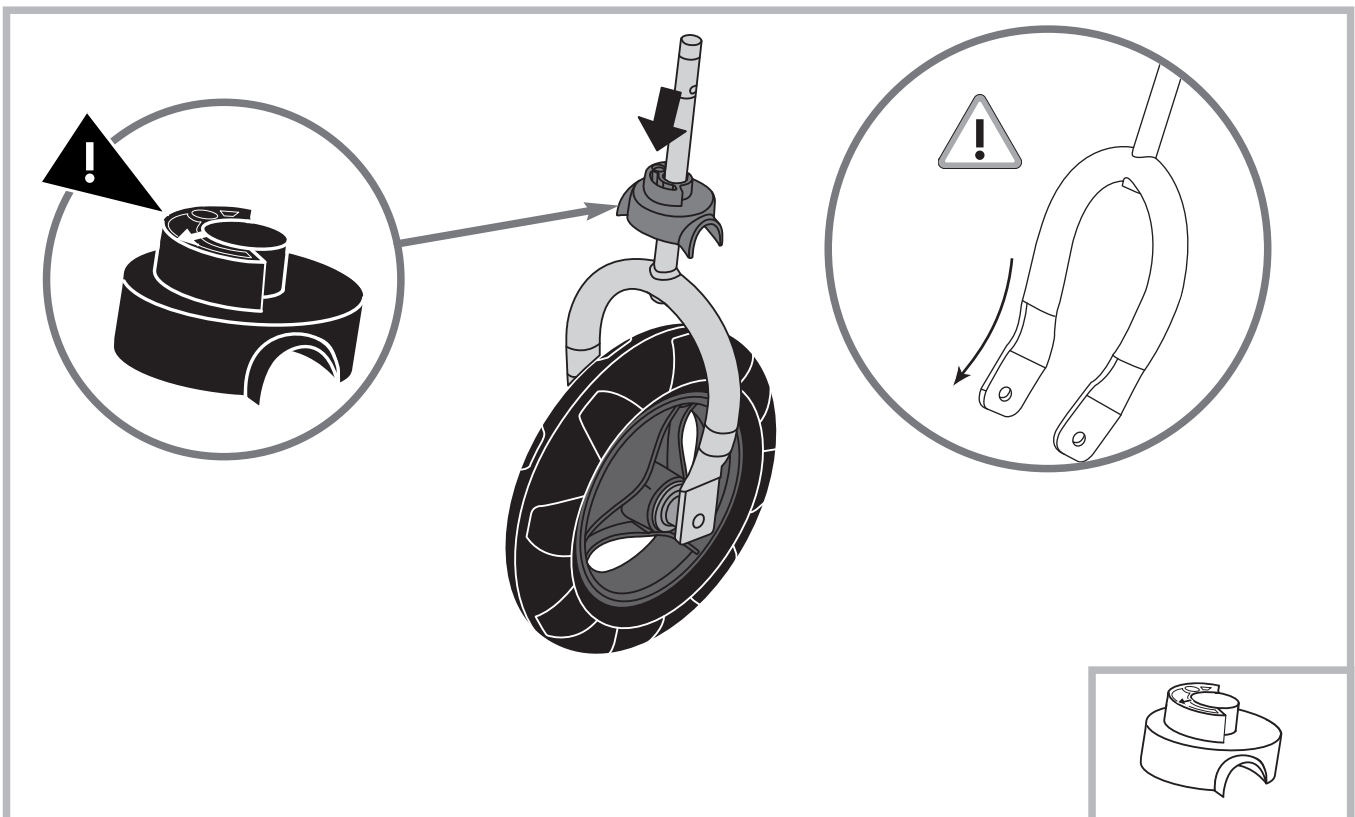
- DE – Benötigtes Werkzeug – Gehört nicht zum Lieferumfang.
- EN – Tools required – Not included.
- FR – Outils nécessaires – Ne fait pas partie du domaine de livraison.
- NL – Benodigd gereedschap – Is niet bij de levering inbegrepen.
- ES – Herramientas necesarias – No forma parte del volumen de entrega.
- IT – Strumenti necessari – Non in dotazione alla fornitura.
- PL – Narzędzi – Nie należy do zakresu dostawy.
- CS – Nářadí potřebné – Nepatří do rozsahu dodávky
- PT – Ferramentas necessárias – Não está incluído nas peças fornecidas
- DA – Værktøjer kræves – Er ikke inkluderet i leveringsomfanget.
- RU – Необходимые инструменты – не включены
- BG – Необходими инструменти – Не влизат в обема на доставката.
- EL – Απαιτούμενο εργαλείο – δεν περιέχεται στην παράδοση.
- MT – Għodda meħtieġa – Mhux inkluża
- RO – Unelte necesare – nu este inclus.
- HU – Szükséges szerszámok – Nem is.
- HR – Iati potrebni – nisu uključene.
- SL – Potrebna orodja – niso vključeni.
- SK – Potrebné náradie – nie je v cene.
- SV – Verktyg som behövs – Ingår inte i leveransen
- FI – Tarvittava työkalu - Ei sisälly toimitukseen.
- ET – Vajalikud tööriistad – ei kuulu tarnekomplekti
- LV – Nepieciešamais instruments - neietilpst piegādes komplektā
- LT – Reikalingi įrankiai kartu nepristatomi.
- TR – İhtiyaç duyulan gereçler – teslimat kapsamına dahil değildir.
- NO – Nødvendig verktøy – ikke inkludert i leveransen.



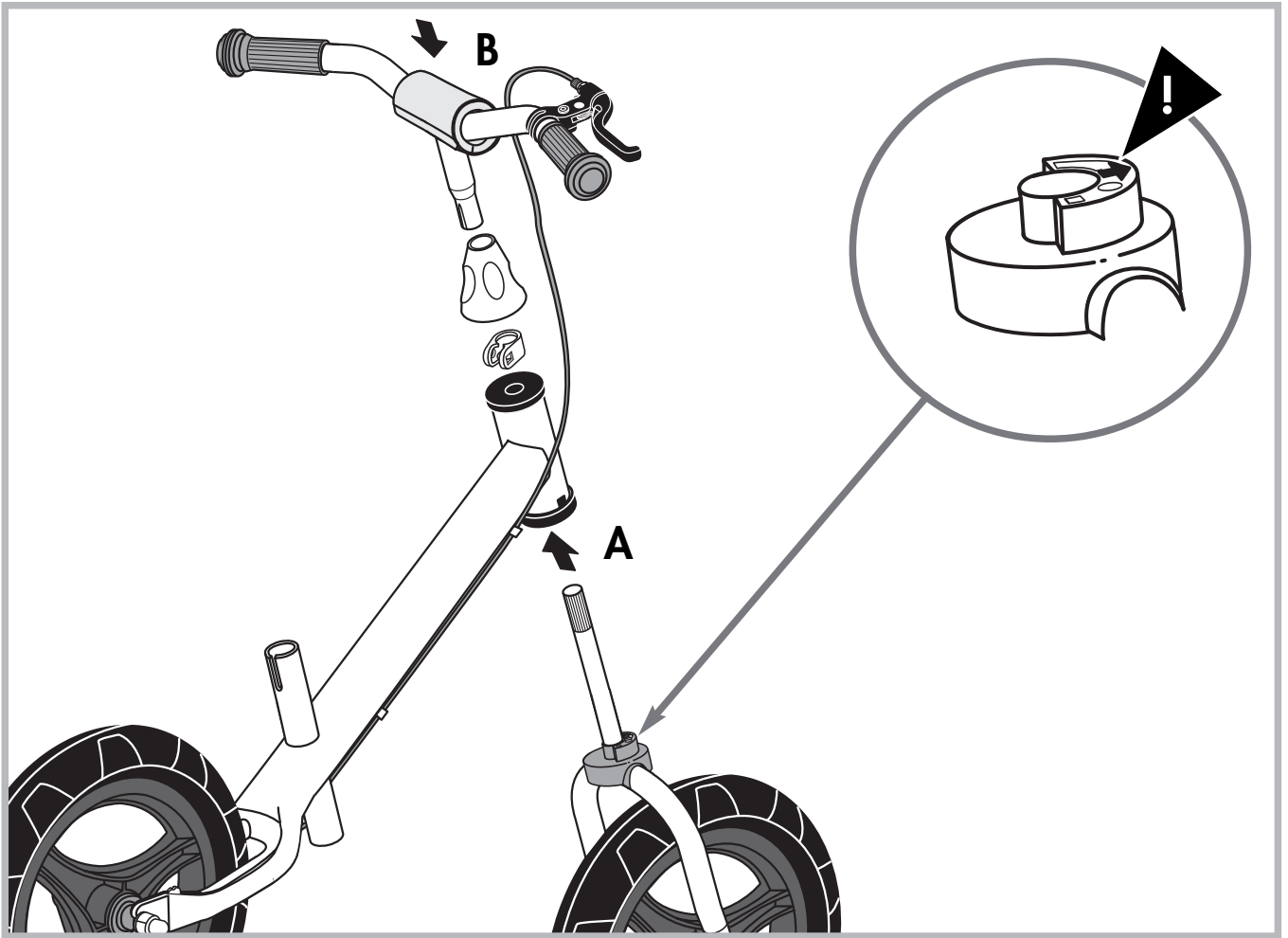
1



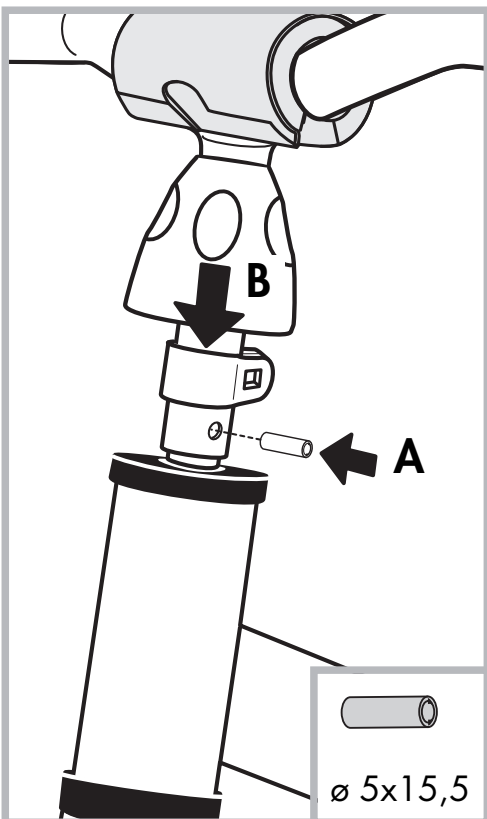
2



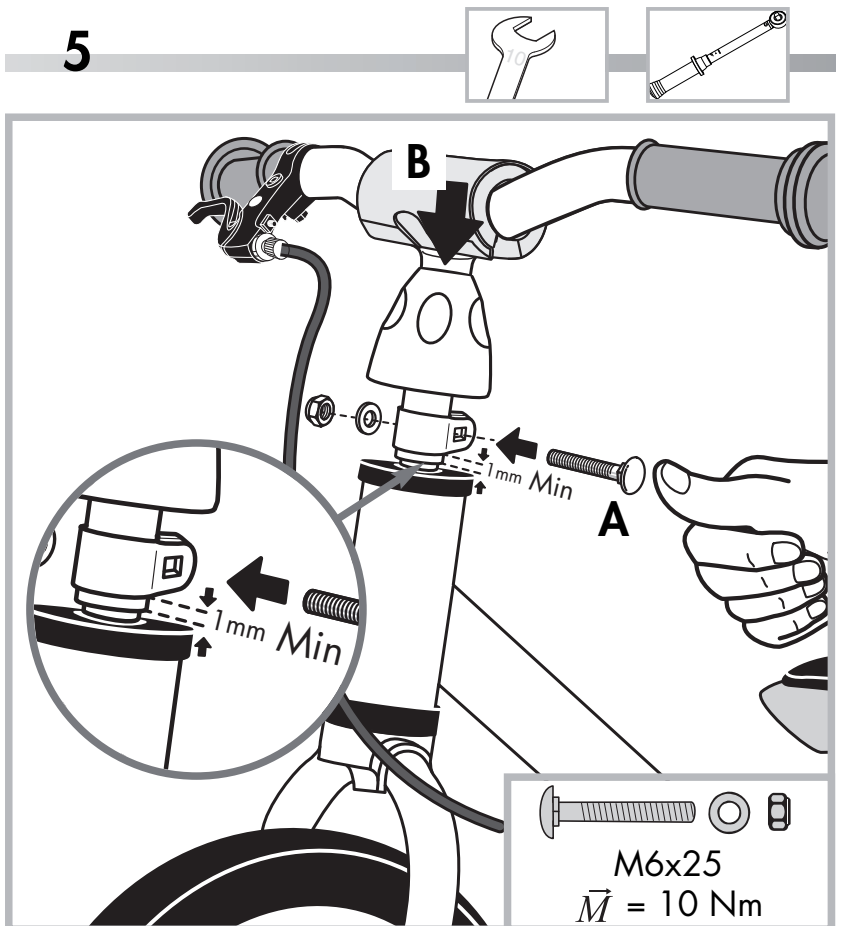
3



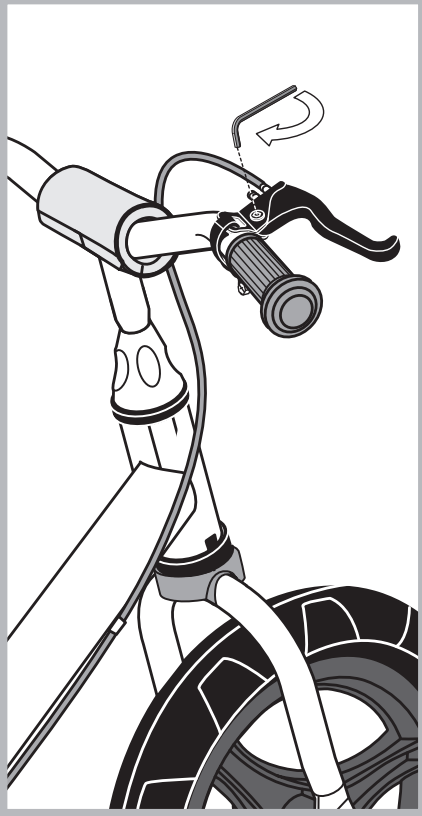
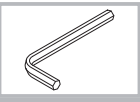
4



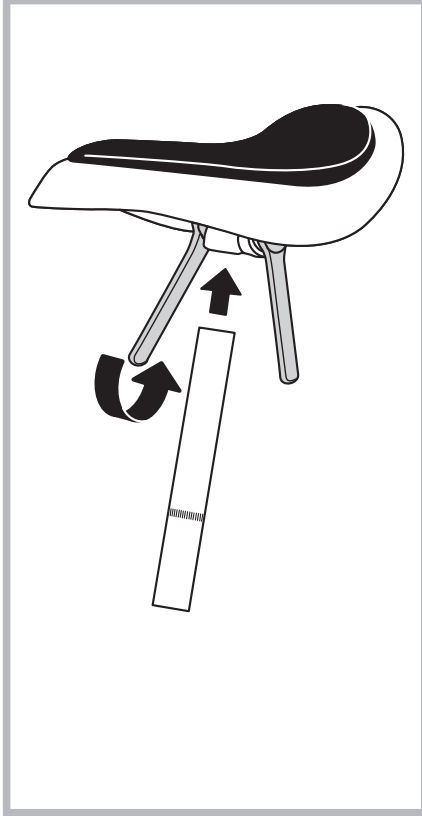
5



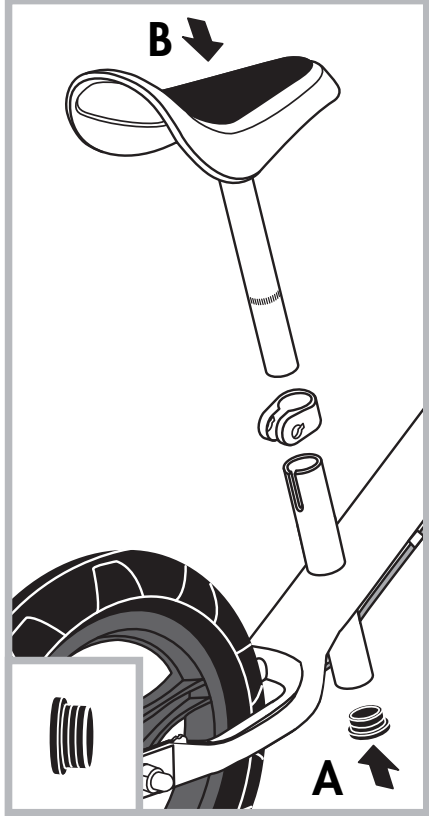
6



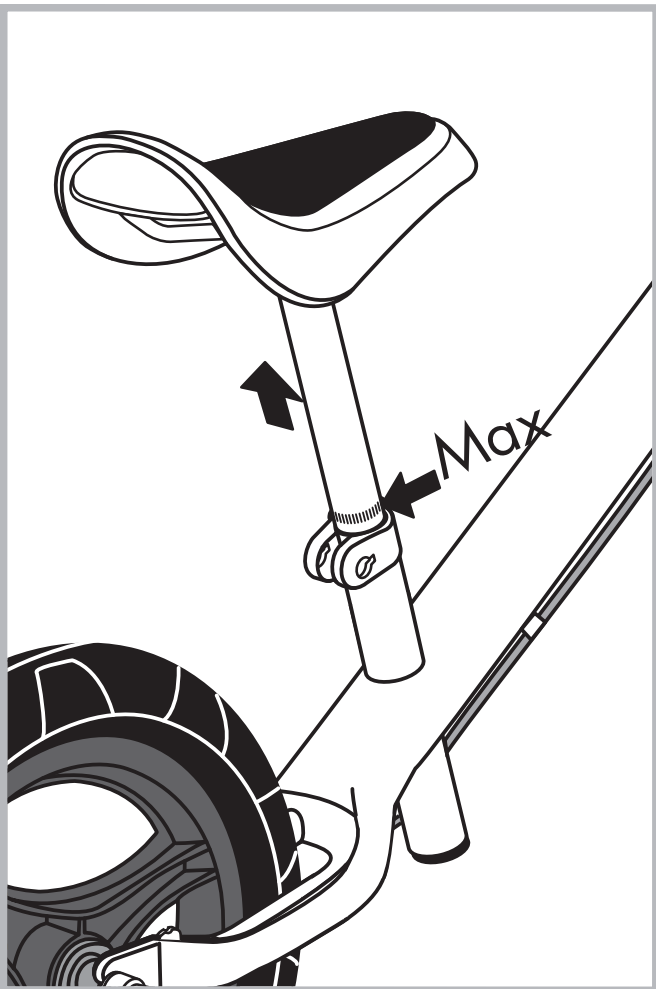
7



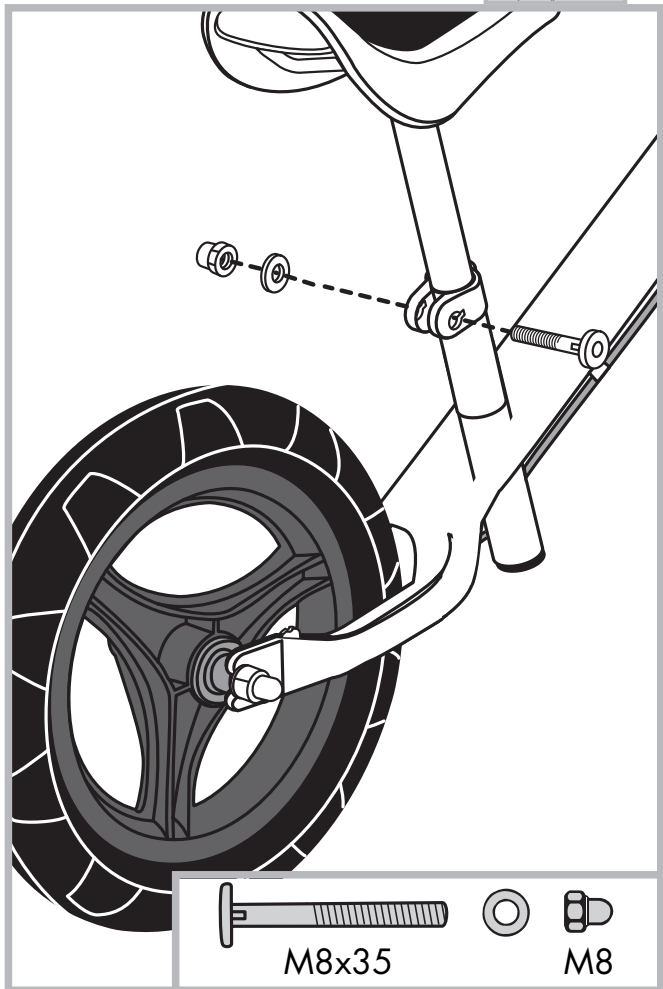
8



9

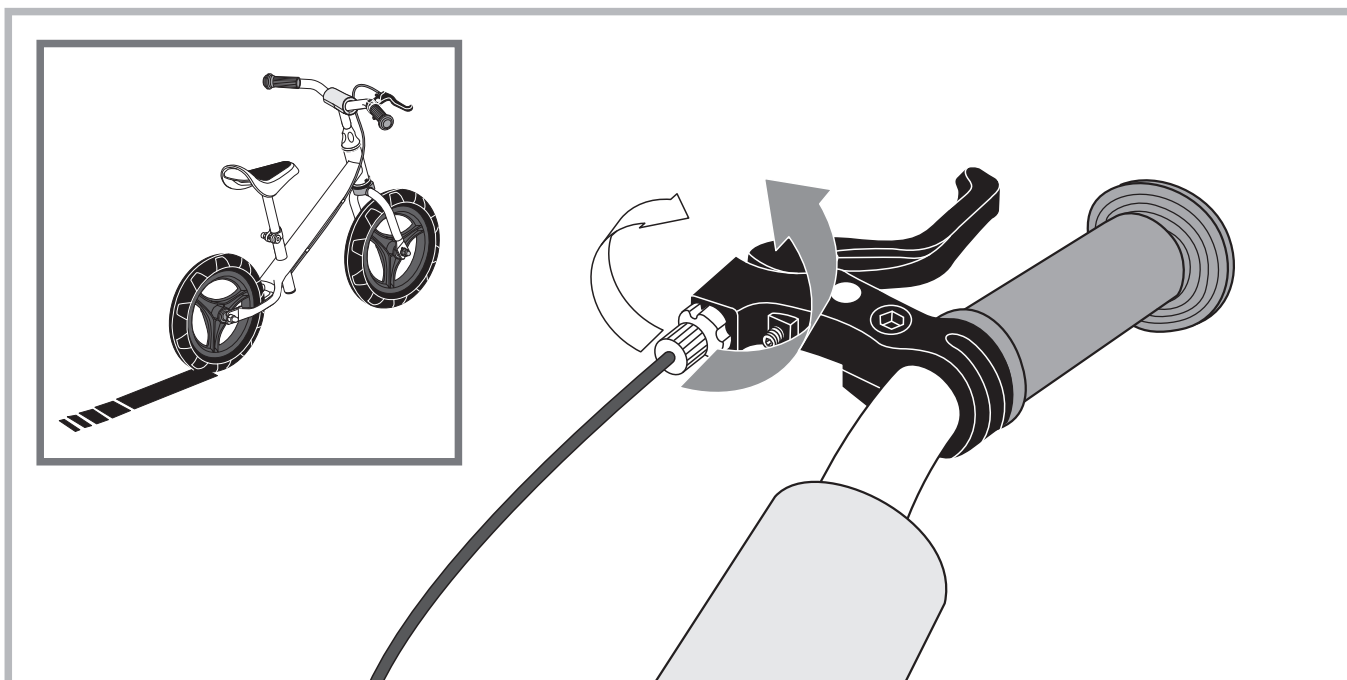
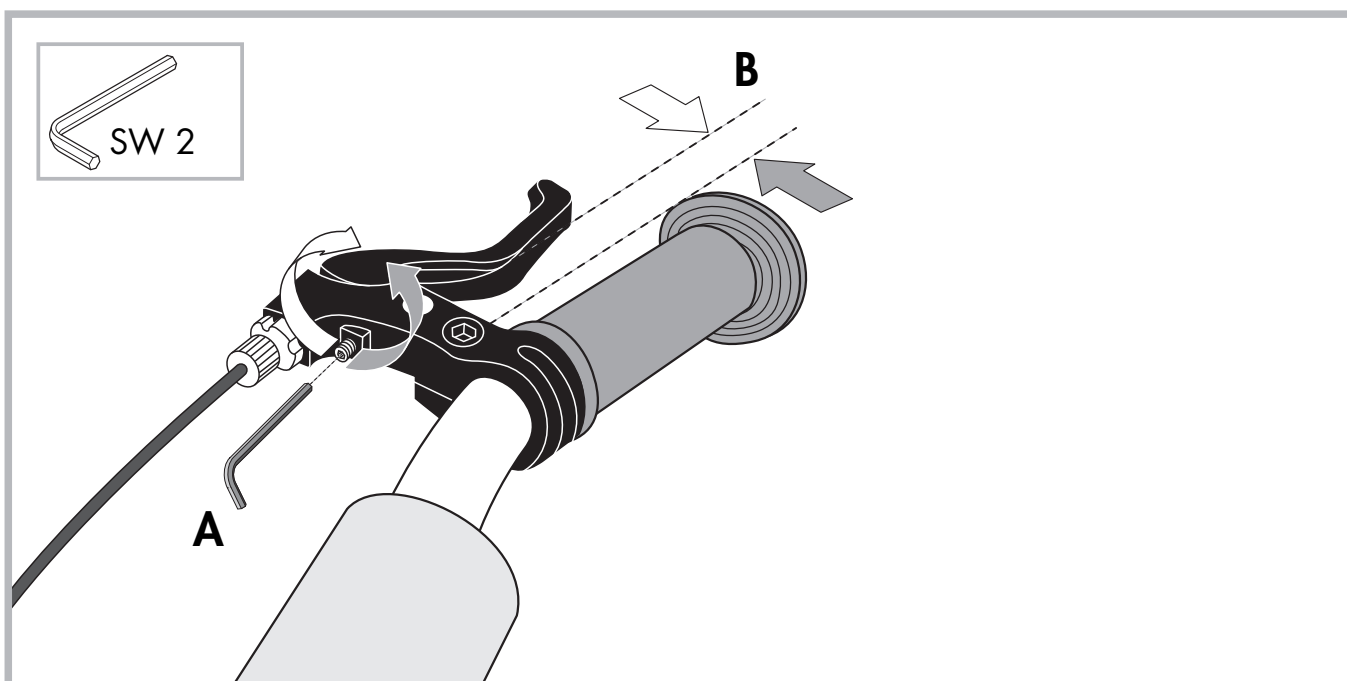


10



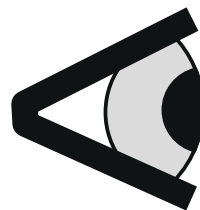
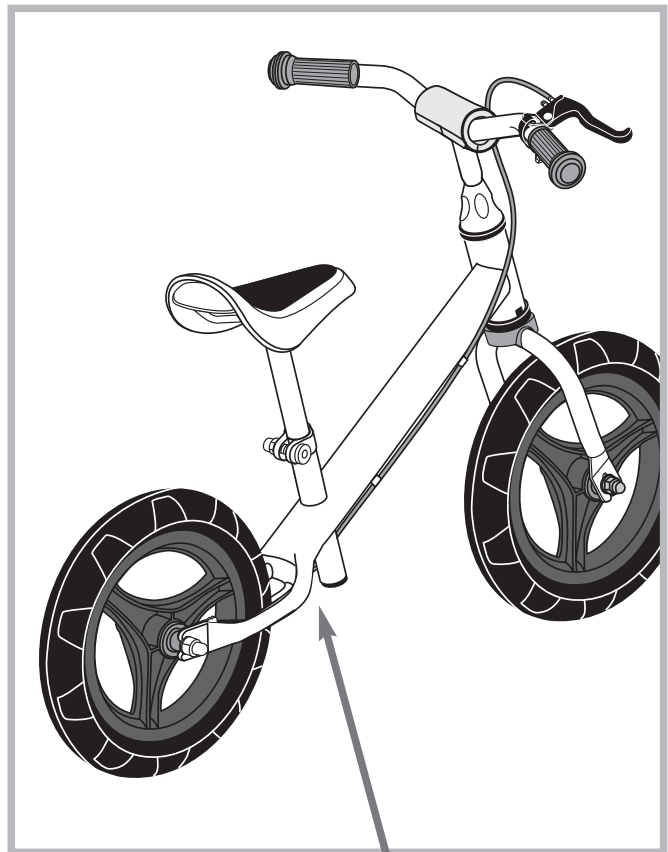
Handhabungshinweise

- EN - Handling
- FR - Utilisation
- NL - Handleiding
- ES - Aplicación
- IT - Utilizzo
- PL - Zastosowanie
- CS - Pokyny k manipulaci
- PT - Notas sobre o manuseamento
- DA - Håndtering
- RU - Указания по обращению
- BG - Указания за работа
- EL - Υποδείξεις χειρισμού
- MT - Użu
- RO - Indicații privind manipularea
- HU - Kezelési utasítások
- HR - Napomene o rukovanju
- SL - Napotki za ravnanje
- SK - Pokyny k manipulácii.
- SV - Hantering
- FI - Käyttöohjeet
- ET - Käsitsemisjuhised
- LV - Lietošanas norādes
- LT - Eksploatacijos instrukcija
- TR - Kullanım ile ilgili bilgiler
- NO - Håndtering



Ersatzteilbestellung

- EN - Spare parts order
- FR - Commande de pièces de rechange
- NL - Bestelling van reserveonderdelen
- ES - Pedido de recambios
- IT - Ordine di pezzi di ricambio
- PL - Zamówienie części zamiennych
- CS - Objednání náhradních dílů
- PT - Encomenda de peças sobressalentes
- DA - Bestilling af reservedele
- RU - Заказ запчастей
- BG - Резервни части за
- EL - Ανταλλακτικά για ανταλλακτικά
- MT - Sabiex tordna l-partijiet ta' rikambju.
- RO - Comandarea pieselor de schimb
- HU - Pótalkatrész rajz
- HR - Nacrt rezervnih dijelova
- SL - Načrt nadomestnih delov
- SK - Objednávania náhradných dielov
- SV - Reservdelar för
- FI - Varaosat järjestys
- ET - Varuosad et
- LV - Rezerves daļas, lai
- LT - Atsarginės dalys, kad
- TR - Yedek parça siparişi
- NO - Bestilling av reservedeler



Zubehörbestellung

- DE – Passendes Zubehör finden Sie unter www.kettler.net
- EN – You can find the matching accessories by going to www.kettler.net
- FR – Vous trouverez des accessoires compatibles sur www.kettler.net
- NL – Passende accessoires vindt u op www.kettler.net
- ES – Puede encontrar el accesorio adecuado en www.kettler.net
- IT – Gli accessori coordinati sono disponibili sul sito www.kettler.net
- PL – Odpowiednie akcesoria można znaleźć na stronie www.kettler.net
- CS – Odpovídající příslušenství naleznete na www.kettler.net
- PT – Pode encontrar os acessórios adequados em www.kettler.net
- DA – Passende tilbehør finder du under www.kettler.net
- RU – Подходящие принадлежности можно найти на www.kettler.net
- BG – Подходящи принадлежности можете да намерите на www.kettler.net
- EL – Κατάλληλα αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε στο www.kettler.net
- RO – Accesorile adecvate sunt disponibile la www.kettler.net
- HU – Tartozékokat a www.kettler.net oldalon talál
- HR – Odgovarajući pribor možete pronaći na www.kettler.net
- SL – Primerno opremo boste našli na spletnem naslovu www.kettler.net
- SK – Vhodné príslušenstvo nájdete na stránke www.kettler.net
- SV – På vår hemsida www.kettler.net hittar du passande tillbehör.
- FI – Sopivat lisävarusteet löydät osoitteesta www.kettler.net
- ET – Sobiva lisavarustuse leiata veebisaidilt www.kettler.net
- LV – Piemērotus piederumus atradīsiet vietnē www.kettler.net
- LT – Tinkamus priedus rasite tinklalapyje www.kettler.net
- TR – Uygun aksesuarı www.kettler.net adresinde de bulabilirsiniz)

Ersatzteilbestellung

		SPEEDY EMMA OT04025-0040	SPEEDY WALDI OT04025-0050	SPEEDY PABLO OT04025-0060
①	1x	68005246	68005246	68005246
②	2x	68005882	68005626	68005626
③	1x	68005883	68005883	68005883
④	1x	68005560	68005560	68005560
⑤	1x	68005625	68005625	68005625
⑥	1x	68005633	68005633	68005633
⑦	1x	69056139	69056139	69056139
⑧	1x	68005099	68005099	68005099
⑨	1x	68005654	68005654	68005654
⑩	1x	68005095	68005095	68005095
⑪	1x	69056123	69056124	69056125
⑫	1x	69056121	69056121	69056121
⑬	1x	69056119	69056119	69056119
⑭	1x	69056126	69056127	69056128
⑮	1x	69056122	69056122	69056122
⑯	1x	69056120	69056120	69056120
⑰	1x	68005330	68005330	68005330
⑱	1x	68005100	68005100	68005100
⑲	1x	68005661	68005660	68005662
⑳	1x	68005884	68005885	69056100

Ersatzteilbestellung

